

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

25 OCTOBRE 1950.

### PROJET DE LOI

portant prorogation de la loi du 29 mai 1948, en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

C'est en réalité dans les lois des 9 août 1889 et 11 octobre 1919 qu'il faut rechercher les principes de la politique encore actuellement poursuivie dans notre pays en matière de logements à bon marché.

La loi du 9 août 1889, autorisant la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite à accorder des prêts hypothécaires à des conditions avantageuses en vue de l'acquisition d'habitations modestes, doit être considérée comme la première manifestation du souci du législateur de promouvoir l'accession à la propriété dans le chef des personnes peu aisées. D'autre part la loi du 11 octobre 1919, portant création de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, envisage plus spécialement la construction de maisons et logements destinés à la location.

Les lois des 29 mai 1948 et 15 avril 1949, entrées en vigueur depuis la libération, s'inspirent de même du double souci de favoriser, d'une part, l'accession à la propriété et d'autre part, de procurer un logement décent à ceux qui ne s'estiment pas à même de supporter les charges nécessaires pour accéder à la propriété.

La loi du 29 mai 1948 a donné au Roi les pouvoirs nécessaires pour accorder des primes à la construction ou à l'acquisition d'habitations à bon marché ou de petites propriétés terriennes. Que cette loi jouit de la faveur du public et qu'elle a puissamment contribué à résorber la pénurie de logements, résulte à suffisance de la constatation que le nombre de primes accordées a atteint 17.500 l'année précédente, que ce chiffre peut être évalué à plus de 20.000 pour l'exercice en cours et que tout laisse prévoir qu'au cours du deuxième semestre 1951 le total des habitations érigées ou acquises à l'aide de primes atteindra 50.000.

D'autre part, la loi du 15 avril 1949, instituant le Fonds National du Logement assure notamment à la Société Na-

25 OCTOBER 1950.

### WETSONTWERP

tot verlenging der wet van 29 Mei 1948 tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het is eigenlijk in de wetten van 9 Augustus 1889 en van 11 October 1919 dat de grondbeginselen werden gelegd van de politiek die, inzake volkshuisvesting, thans nog in ons land wordt gevoerd.

De wet van 9 Augustus 1889, die de Algemene Spaar- en Lijfrentekas er toe gemachtigd heeft onder gunstige voorwaarden hypothecaire leningen tot het verwerven van bescheiden woningen toe te staan, dient aangezien als een eerste uiting van de bezorgdheid van de wetgever om de toegang tot de eigendom door mingevoerde personen te bevorderen. Aan de andere zijde heeft de wet van 11 October 1919 tot oprichting van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken meer hoofdzakelijk voor doel de aanbouw van voor verhuur bestemde huizen of woonvertrekken.

De sedert de bevrijding van kracht geworden wetten van 29 Mei 1948 en van 15 April 1949 gaan uit van dezelfde dubbele bezorgdheid om, eensdeels, de toegang tot de eigendom aan te moedigen en, anderdeels ook een degelijke woongelegenheid te verschaffen aan hen die zich niet in staat achten de krachtsinspanning te doen tot het verwerven van een eigen woning.

De wet van 29 Mei 1948 gaf aan de Koning de nodige bevoegdheid om premieën te verlenen tot het oprichten of het kopen van goedkope woningen of kleine landeigendommen. Dat deze wet de gunst geniet van de bevolking en machtig heeft bijgedragen tot het lenigen van de woningnood blijkt voldoende uit het feit dat in de loop van het vorig jaar 17.500 premieën werden toegestaan, dat voor het lopend jaar dit cijfer op ruim 20.000 mag worden geraamd en dat alles laat vermoeden dat in de loop van het tweede halfjaar 1951 in totaal 50.000 huizen met premieën zullen opgericht of aangeworven zijn.

Aan de andere zijde heeft de wet van 15 April 1949 tot instelling van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting,

tionale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, un financement annuel extraordinaire pour les années 1950 à 1955 inclusivement, ce qui a permis à ces institutions de mettre en œuvre un programme de construction dont l'ampleur dépasse de loin toute les réalisations précédentes.

Il résulte de l'expérience de l'application conjuguée des deux lois qu'elles ont eu des résultats remarquables.

Il vient d'être rappelé que le financement extraordinaire dont la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne jouiront en application de la loi du 15 avril 1949, restera en vigueur jusqu'en 1955 inclusivement.

La loi du 29 mai 1948 sur les primes à la construction et à l'acquisition stipule par contre qu'elle cessera ses effets après 5 ans ou dès que sera érigée la 50.000<sup>e</sup> habitation. Or tout laisse prévoir que ce chiffre sera déjà atteint en 1951. Bien qu'une amélioration sensible soit déjà à constater en ce qui concerne la pénurie du logement, il n'est pas contestable qu'un effort considérable devra encore être fourni avant que le pays ne dispose d'une réserve suffisante d'habitations pour offrir à tous la possibilité d'obtenir un logement décent à des conditions normales.

Le Gouvernement a, dès lors, estimé opportun de proposer au Parlement de proroger la loi du 29 mai 1948.

Le fait de décider cette prorogation dès à présent aura sans doute pour effet de mieux adapter le rythme des demandes aux possibilités de crédit; bon nombre de personnes, en effet, avaient tendance à introduire leur demande avec précipitation sinon avec une certaine imprudence de crainte de ne plus obtenir la prime l'an prochain.

Convaincu de la nécessité de poursuivre parallèlement les deux formes de la lutte contre la crise du logement, le Gouvernement estime qu'il convient d'assurer cette simultanéité d'action en conférant au système d'attribution des primes une durée égale à celle fixée par la loi du 15 avril 1949 pour le financement extraordinaire des deux Sociétés Nationales.

C'est pourquoi il est proposé aux Chambres Législatives de modifier le texte de la loi du 29 mai 1948 de façon à permettre l'octroi de primes à la construction et à l'acquisition jusqu'en 1955 inclusivement.

*Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,*

onder meer, aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, van 1950 tot en met 1955, een jaarlijkse buitengewone financiering verzekerd, die het aan deze instellingen heeft mogelijk gemaakt een bouwprogramma uit te werken waarvan de omvang ruimschoots alle vroegere verwezenlijkingen overtreft.

Uit de ervaring van de gelijklopende werking van de beide wetten blijkt dus duidelijk dat zij merkwaaardige uitslagen hebben gehad.

Er werd reeds aan herinnerd dat de buitengewone financiering, die voor de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voortspuit uit de toepassing van de wet van 15 April 1949, van kracht zal blijven tot en met het jaar 1955.

Daarentegen wordt bij de wet van 29 Mei 1948 op de bouw- en kooppremies bepaald dat zij zal ophouden van kracht te zijn na 5 jaar of zodra de bouw van de 50.000<sup>ste</sup> woning zal bereikt zijn. Welnu, alles laat voorzien dat dit reeds het geval zal zijn in de loop van het jaar 1951. Hoewel op gebied van woningnood, reeds oogmerkelyk een verbetering is ingetreden, valt het niet te ontkennen dat nog een ruime inspanning nodig zal zijn, alvorens het land over de nodige voorraad aan woningen zal beschikken, om eenieder de gelegenheid te bieden, tegen normale voorwaarden, een degelyk onderkomen te vinden.

De Regering heeft het dan ook gepast geacht aan het Parlement de verlenging der wet van 29 Mei 1948 voor te stellen.

Het feit dat deze verlenging reeds nu wordt beslist zal vermoedelyk voor gevolg hebben dat het rythme van het indienen der aanvragen beter aan de kredietmogelykheden zal worden aangepast, daar een te groot aantal personen, uit vrees toekomstig jaar de premie niet meer te bekomen, er toe geneigd waren met overhaasting zoniet met een zekere lichtzinnigheid hun aanvraag in te sturen.

Overtuigd van de noodzakelykheid van het voortzetten van de beide vormen van bestrijding, van de woningnood, acht de Regering het gewenst deze gelijktijdige werking te verzekeren, door het stelsel van toekenning der premies toepasselyk te maken voor een periode overeenstemmend met deze die door de wet van 15 April 1949 is vastgesteld voor de buitengewone financiering van de beide Nationale Maatschappijen.

Het is daarom dat aan de Wetgevende Kamers wordt voorgesteld de tekst van de wet van 29 Mei 1948 te wijzigen derwijze dat het toekennen van bouw- of kooppremies tot en met het jaar 1955 wordt mogelijk gemaakt.

*De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,*

A. DE TAEYE.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 10 octobre 1950, d'une demande d'avis *dans un délai ne dépassant pas trois jours* sur un avant-projet de loi « portant prorogation de la loi du 29 mai 1948, en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes », ainsi qu'il a été modifié par le Ministre le 13 octobre 1950, a donné en sa séance du 13 octobre 1950 l'avis suivant :

Le projet n'appelle que des observations de pure forme qui ressortent du texte ci-après proposé pour les articles 1<sup>er</sup> et 2 :

*Article 1<sup>er</sup>.* — L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1<sup>er</sup>.* — La présente loi demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1955. »

*Article 2.* — L'article 4 de la même loi est abrogé.

Etaient présents :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président;  
D. Declaire et J. Coyette, conseillers d'Etat;  
G. Dor, assesseur de la section de législation;  
J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage.

*Le Greffier,*

(s.) J. CYPRES.

*Le Président,*

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Le 14 octobre 1950.

*Le Greffier du Conseil d'Etat,*

K. MEES.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Prince Royal,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

*A tous présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative pri-

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10<sup>e</sup> October 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot verlenging der wet van 29 Mei 1948 tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen », zoals het door de Minister de 13<sup>e</sup> October 1950 gewijzigd werd, heeft ter zitting van 13 October 1950 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn enkel opmerkingen te maken die de vorm betreffen en die blijken uit de hierna voorgestelde tekst voor de artikelen 1 en 2 :

*Artikel 1.* — Artikel 1 der wet van 29 Mei 1948, houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 1.* — Deze wet blijft van kracht tot 31 December 1955. »

*Artikel 2.* — Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Waren aanwezig :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter;  
D. Declaire en J. Coyette, raadsheren van State;  
G. Dor, bijzitter van de afdeling wetgeving;  
J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage.

*De Griffier,*

(w. g.) J. CYPRES.

*De Voorzitter,*

(w. g.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De 14 October 1950.

*De Griffier van de Raad van State,*

K. MEES.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koninklijke Prins,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

*Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel één.

Artikel 1 der wet van 29 Mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief

vée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes est remplacé par la disposition suivante :

« La présente loi demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1955 ».

Art. 2.

L'article 4 de la même loi est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1950.

bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Deze wet blijft van kracht tot 31 December 1955. »

Art. 2.

Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, de 24 October 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :

*Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,*

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

*De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,*

A. DE TAEYE.

---